

## Folklore

### Lettre de Pelot de Betton

Ma chère maman, je vous écris  
Que j'seis arrivé dans Paris  
Et que votr' gars est caporal  
Et qu'y s'ra bentôt général !

À la bataill' je combattions  
Les ennemis de la nation  
Et tous ceux qui se présentâs  
À grands coups de sabr' je l'z-émondâs !

Par là passit mon général  
Qui dit : V'là un brav' caporal !  
Et puis me demandit mon nom  
J'li repondit : Pelot d'Betton !

Il attirit z-un biau ruban  
Et je n'sais quai au bout d'argent.  
I'm dit : Bout' ça à ton habit  
Et combat tourjou l'ennemi !

Faut qu'ça sait d'quai ben précieux  
Pisque tous l'z-aut' m'appellent Monsieur !  
Et bout' lou mains à leu chapiau  
Quand ils veul' conter o Pelot !

Maman, si j'meurs en combattant  
J'vous enverrai mon biau ruban  
Et vous l'bout' rez à votr' fusiau  
Pour vous souveni' du gars Pelot !

Je vous dit ren pour mon cousin  
Vous li direz que j'me port' ben  
Et j'seis votr' très humb' serviteur  
Pelot qui vous salue de cœur !

### Răvaș de la Pelot de Betton

Mămucă dragă, poci să-ți scriu  
Că la Paris ajuns-am viu  
Iar puștiul tău ie caporal  
Ș-o să ajungă general!

Iar la rezbel noi neam luptat  
Cu niște inamici de stat  
Iar toți pă care-i ajungeam  
Cu sabia mi-i hăcuiam!

Iaca trecu un ghegeneral  
Și-o zâs: Halal, de caporal!  
De nume când m-o iscodit  
— Pelot d'Betton! io am răcnit.

O pamblică formoas-a loat  
C-un ban de-argint dă ea legat  
„Atârnă-ți asta pe suman  
Și minteni bate-or'ce dujman!”

O fi chiar prețios ăst semn  
Că toți trupeții îmi zic „Domn”  
Și șapca de pe cap își scot  
Când au vorghire cu Pelot!

Mămucă, 'n luptă de-oi cădea  
Io tz-oi trimite pamblica  
Cu banu' de argint cu tot  
Ți-o aminti de-al tău Pelot!

Lu' văr-miu nu-i mai zic nimic  
Să-i spui că-s bine și voinic  
Și-s al matale drag ficior  
Pelot și mâna-ți pup cu dor!

